

Lucas 6:12-28

Tema: ¡La Bendición de Ser un Verdadero Discípulo!

Que la Gracia, Paz y Misericordia de Dios nuestro Padre celestial y de nuestro Señor Jesucristo en comunión con el Espíritu Santo sea con cada uno de ustedes.
Amen.

Oremos:

Que las palabras de mi boca y la meditación de nuestros corazones sean agradables a tu vista oh Señor, Roca nuestra y Redentor nuestro. Señor te pedimos que por tu Espíritu Santo nos abras nuestra mente y corazón a tu Palabra. Que tú Espíritu Santo nos ayude a enfocarnos en todo lo que has hecho en Cristo Jesús por cada uno de nosotros. Oh Señor ayúdanos a reconocer que tú nos has llamado a ser tus verdaderos discípulos. Ayúdanos a ver en donde estamos parados y a quien necesitamos escuchar y obedecer. Señor bendice la iglesia Trinity, y a nosotros, llénanos de tu amor, misericordia y tu paz. Te pedimos que nos ayudes a poder compartir con nuestros familiares, amigos y vecinos tu mensaje de salvación. Y sobre todo úsanos para hacer a más discípulos en el nombre del Padre del Hijo y del Espíritu Santo. Amén.

Antes de la lectura del Evangelio de hoy en Lucas 6:12 dice que Jesús sube a un monte a orar, pasó toda la noche orando a Dios. Al amanecer Jesús llama a todos sus discípulos. En esta parte del evangelio Lucas escribe algo interesante Jesús llama a sus discípulos y de todos estos discípulos que no sabemos cuántos son, Jesús escoge a doce los cuales llegaron a ser los doce apóstoles. En los versículos siguientes Lucas nos da la lista de los nombres de los doce apóstoles.

De aquí es donde comienza nuestro evangelio de hoy. *En el verso 17-19 dice “Jesús descendió con ellos y se detuvo en lugar llano, en compañía de sus discípulos y de una gran multitud de gente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón, que habían venido para oírle y para ser sanados de sus enfermedades. Los que estaban atormentados de espíritus inmundos eran sanados. Todo mundo quería tocar a Jesús, porque poder salía de Él y sanaba a todos.” Y alzando los ojos hacia sus discípulos, decía: ¡Bienaventurados vosotros! Otras versiones dicen: ¡Dichosos ustedes! Hoy quisiera tocar el tema del discipulado.*

¿Qué quiere decir discípulo? Me imagino que cada uno de nosotros tenemos un modo de pensar en lo que es un discípulo. Hay varias cosas que tenemos que tener

en cuenta para poder comprender un poco más del discipulado de acuerdo a la Palabra de Dios.

Primero: Discípulos son todos aquellos que desean escuchar a Jesús y no solo eso, sino hasta tocarlo. Los discípulos saben bien que la Palabra de Jesús es verdad y que de Él sale poder para sanarlos de cualquiera enfermedad. Nosotros como discípulos podemos profundizar un poco más nuestro pensamiento y podemos pensar en nuestra enfermedad “el pecado.” En nuestra lectura podemos ver a todas estas personas que estaban siguiendo a Jesús porque querían escucharlo y tocarlo pues creían seriamente que Jesús los podría sanar.

Segundo: Los discípulos son seguidores de Jesús. Y esto no significa que lo tienen que seguir a dondequiera que Él vaya como lo harían los doce Apóstoles. Pero sí significa que Jesús va con ellos dondequiera que vayan, y ellos lo saben y lo creen. Jesús mismo es quien dijo “*Y estoy con ustedes todos los días hasta el fin del mundo*” (Mateo 28:20) como discípulos de Jesús le escuchamos y le creemos.

Tercero: Los discípulos son aquellos que se esfuerzan por vivir sus vidas de tal manera que agradan a Jesús, pero ojo y atento a esto no se esfuerzan porque esperan que al hacerlo Jesús los bendecirá, porque si este fuera el caso, eso sería tener falta de amor y confianza a Dios, pero sobre todo esto haría que los discípulos sean muy egoístas.

Los verdaderos discípulos se esfuerzan por vivir sus vidas de tal manera que agradan a Jesús porque Él ya los ha bendecido, y no porque hayan sido tan fieles, sino únicamente porque Jesús los ha amado primero. Entonces, los discípulos son aquellos que se esfuerzan por vivir sus vidas según la Voluntad de Dios y de Su Palabra Santa. Ahora, nosotros como sus discípulos podemos pensar en por qué apartamos tiempo para ir a la iglesia y para las clases bíblicas fielmente. ¿Por qué? Porque allí es donde podemos acercarnos a escuchar a Dios y a tocarle para que nos sane. ¿Lo tocamos? ¡Sí! en la Santa cena es cuando Jesús viene a nosotros, y todos nosotros lo tocamos y Él nos perdona de todos nuestros pecados. En el discipulado todos nosotros como discípulos de Jesús nos gusta obedecer su voluntad con agradecimiento y amor por Él. Todas estas cosas que hacemos son nuestros sacrificios de gratitud y acción de gracias a Dios.

Nuestro texto sigue diciendo "*Jesús levantó los ojos hacia sus discípulos y dijo: Bienaventurados ustedes los pobres... Bienaventurados ustedes los que pasan hambre... Bienaventurados ustedes los que lloran... y Bienaventurados ustedes los*

que son aborrecidos por causa del Hijo del Hombre" Hermanos y hermanas queremos estar seguros de escuchar lo que realmente está diciendo Jesús. Porque como todos sabemos, a veces podemos escuchar lo que queremos escuchar, o lo que esperamos escuchar y tal vez, escuchar lo que Jesús nunca dijo.

"Bienaventurados, ustedes" No es una frase de un futuro condicional. Jesús no está diciendo "ustedes serán bendecidos si es que..." Tampoco está diciendo "Esto es lo que debe suceder o pasar en sus vidas si es que quieren mi bendición." Jesús no está diciendo que necesitamos ser pobres o hambrientos o que estemos en llanto, o que seamos rechazados y aborrecidos por la gente para que Él nos bendiga.

Esta frase más bien es el presente, indicativo es decir "ahora." Esta es una frase muy personal para todos los discípulos de Jesús. En otras palabras, se puede decir *"Bienaventurado Eres."* Estas hermosas palabras juntas son una proclamación oficial que pone en acción y efecto lo que proclama simplemente por la autoridad de quien lo proclama. Y en este caso Jesús es quien lo proclama y es Él quien tiene *"toda potestad en el cielo y en la tierra"*. (Mateo 28:18)

Entonces, ¿Qué significa ser bendecido por Jesús? ¿Significará que Jesús nos hará ricos o bien alimentados o felices o exitosos o saludables o aceptados por todo el mundo? Díganme ustedes si no es así como es que la mayoría de las personas piensan. "tengo salud soy bendecido, tengo trabajo soy bendecido no me falta nada" así piensan casi todo el mundo ¿Qué es lo que cuentan ustedes cuando empiezan a contar sus bendiciones? ¿Las cosas materiales que tienen? ¿Su salud en este tiempo de pandemia? ¿Qué más?

Entonces hermanos y hermanas ¿Qué pasaría si ustedes no tuvieran ninguna de estas cosas para contar? Me incluyo con ustedes ¿Significa que no somos bendecidos? ¿Significa que el "Bienaventurado eres" de Jesús no estaba dirigido a ti ni a mí? Por favor debemos tener mucho cuidado en cómo estamos contando nuestras bendiciones.

Ser "bienaventurado o dichoso por Jesús significa todo lo opuesto a lo que todos nosotros pensamos." Mas bien, ser bienaventurado por Jesús significa que Él nos ha llamado por el evangelio y ha escrito Su Nombre sobre nuestras vidas. Gracias a eso Jesús nos ha llevado y conectado a Su Padre que está en el cielo. Recordemos que esa era la voluntad de Dios, que Jesús viniera al mundo para morir por todos los pecadores, para que nosotros pudiéramos tener una conexión al Padre.

¿Pueden ver como Jesús nos lleva al Padre? Es únicamente por Su sangre que Él mismo derrama en la cruz y con la que nos cubre. Gracias a la obra de Jesús en la cruz nos ha hecho santos delante del Padre tal como lo es Él. Gracias a Jesús podremos vivir con Él en la vida eterna junto a Dios Padre. Pero mientras estamos viviendo en este mundo, ser bienaventurado por Jesús significa que el mismo nos ha dado su Espíritu Santo y Él está obrando en todo lo que nos pasa mientras aún estamos viviendo en este mundo de acuerdo con Su propósito y Voluntad. Dios en su gracia es quien nos preserva en la única y verdadera fe hasta que dejemos este mundo y entremos en el cielo y Su paz.

Hay otro dato muy interesante en el evangelio de hoy, primero: Jesús *“Alzando los ojos hacia sus discípulos, dijo... Bienaventurados vosotros”* el nunca terminó de mirarlos ¿Verdad? entonces ¿Para quienes van dirigidos los “Ayes de Jesús”? y este es el segundo dato, Jesús proclama sus “ayes” a sus discípulos. En los versículos 24 al 26 Jesús dice *“Pero ¡ay de vosotros los ricos, porque ya habéis recibido vuestro consuelo! ¡Ay de vosotros que ahora estáis saciados porque tendréis hambre! ¡Ay de ustedes que ahora ríen, porque se lamentarán y llorarán! ¡Ay de vosotros cuando todos los pueblos hablen bien de vosotros, ...”*

Espero que todos estemos en la misma página. Esta serie de "ayes" no es solo para aquellas personas que NO eran sus discípulos. Recuerden el contexto de la lectura. Había mucha gente junto con los discípulos cuando Jesús alzo sus ojos hacia ellos. Entonces estos “AYES” van dirigido a los mismos discípulos también. ¿Están entendiendo lo que está pasando? Jesús declara tanto Su bendición como Su aflicción a todos “Sus discípulos”. Jesús conocía a todas las personas que lo siguen, es decir Jesús sabe si tú eres su discípulo o no.

Hay dos clases de discípulos, los que en verdad confían en Jesús y los que no. Hay discípulos que solo están allí por nada solo están allí para pasar el rato o simplemente aprovechándose de las bendiciones de Dios. Hay discípulos que en verdad si confían en Jesús y hay otros que de plano no. ¿Nosotros dónde estamos parados? ¿Somos los discípulos que confiamos en Jesús? o ¿Somos esos falsos discípulos que no confían para nada en EL? ¿Estamos a la derecha o a la izquierda? fíjense que aquí no hay un término medio.

Si ahora nosotros comprendemos lo que es ser un verdadero discípulo, y antes todos creíamos que somos discípulos de Jesús, vamos a poder reconocer nuestra triste realidad. La verdad es que como discípulos hemos fallado a Jesús.

Preguntémonos ¿Cuántas veces hemos abandonado nuestro bendito llamado a ser discípulos de Jesucristo ya sea por causa de dinero? ¿De la fama? O ¿por causa de nuestros sufrimientos y enfermedades? Díganme si no es cierto, muchas personas están más preocupadas por otras cosas que por su vida espiritual. En lugar de venir a escuchar a Dios y su Palabra y creerle, nos es más fácil escuchar el consejo de otros malvados que están más lejos de Dios.

Esto me lleva a pensar en “El Bienaventurado Varón” que leímos en el Salmo 1, donde dice que “Bienaventurado el hombre no sigue el consejo de los malvados... sino que en la Ley del Señor medita día y noche” ¿Cuántas veces hemos “andado en el consejo de los malvados” para satisfacer el hambre de nuestras propias necesidades? En serio, ¿Cuántas veces hemos dejado de lado la bendición de ser un verdadero discípulo de Jesucristo por la búsqueda de la felicidad o la aceptación de los demás? La respuesta es: “Muchas veces.” Es más, la mayoría de las veces nuestra manera de vivir y hablar demuestra que NO, que no somos verdaderos discípulos de Jesús. Esa es la pura verdad.

Ahora lo podrán ver claramente, los “ayes” de Jesús son para todos nosotros los discípulos que le hemos fallado. Necesitamos la ayuda de Jesús. Necesitamos de Dios. En lo personal me gusta verlo de esta manera y espero que lo puedan entender. Piensen en esto: Todos nosotros estamos perdidos necesitamos ayuda entonces aquí es donde Dios entra en acción en Jesucristo. Jesucristo es el Dios hombre que siendo rico se hizo pobre por nosotros para que nosotros en su pobreza fuéramos enriquecidos. Jesucristo es el hombre que sufrió hambre y sed sólo para que sepamos que el hombre no vive sólo de pan sino de toda palabra que sale de la boca de Dios. Jesucristo es el hombre que fue despreciado y rechazado por los hombres malvados y pecadores, todo para que nosotros fuéramos aceptados por Dios nuestro Creador.

En la cruz, Jesucristo dio muerte al hombre malvado que había en nosotros. Jesús se convirtió en el hombre malvado por ti y por mí. Y gracias a Dios, en el tercer día, al resucitar, el mismo Jesucristo liberó al hombre justo en nosotros para que podamos ser sus discípulos.

Los ayes, hermanos y hermanas, son un llamado al arrepentimiento; son un llamado a que reconozcamos el lugar donde estamos parados. Es decir, estoy con Jesús o estoy o lejos de Jesús. Si es que hemos fallado a Dios, pidámosle perdón. Pidámosle al Espíritu Santo que nos guíe a la verdad que es Jesús. Que el Espíritu Santo nos recuerde que Cristo nos ama tanto que nos ha perdonado y salvado gracias a su obra en la cruz.

Es gracias a Dios en Jesús que nos ha bendecido al llamarnos a ser Sus discípulos. Démosle gracias a Dios por que ahora todos nosotros podemos escuchar la Santa Palabra del único Dios verdadero sin temor. Gracias al Espíritu Santo ahora deseamos seguir el camino de Jesucristo y obedecer a su llamado de ser sus verdaderos discípulos.

En verdad, que gracias a Dios ahora somos el discípulo que confía plenamente en Jesús. El discípulo que ama venir a Él para oírle y para tocarle y que lo sane de su enfermedad de pecado. Pero también somos el verdadero discípulo que escucha a Jesús decir “vayan y hagan discípulos de todas las naciones.” Hermanos y hermanas ¿Qué estamos esperando?

Sean discípulos bendecidos en el nombre de Jesús. Amén.

Que la paz de Dios que sobrepasa todo entendimiento guarde y cuide de sus mentes y corazones en Jesucristo nuestro Señor, Amén.

Luke 6:17-28

Theme: The Blessing of Being a True Disciple!

May the Grace, Peace and Mercy from God our heavenly Father and from our Lord Jesus Christ in communion with the Holy Spirit be with all of you. Amen.

Let's pray:

May the words of my mouth and the meditation of our hearts be pleasing in your sight, O Lord, our Rock and Redeemer. Lord we ask that by your Holy Spirit you open our minds and hearts to your Word. May your Holy Spirit help us to focus on all that you have done in Christ Jesus for each of us. Oh Lord help us recognize that you have called us to be your disciples.

Help us see where we as disciples, and to whom we need to listen and obey. Lord bless Trinity Church, and fill us with Your love, mercy and Your peace. We ask you to help us share your message of salvation with our family, friends and neighbors. And above all use us to make more disciples in the name of the Father of the Son and of the Holy Spirit. Amen.

In Luke 6:12, before today's Gospel reading, Jesus goes up a mountain to pray. He spent the whole night praying to God. When it was day Jesus called His disciples. In this part of the Gospel Luke writes something interesting, Jesus calls His disciples. We do not know how many there were. Jesus then chose twelve of them who became the twelve apostles. Luke gives us the list of the names of the apostles.

From here we arrive where Gospel reading starts Luke 6:17-20¹⁷ *And he came down with them and stood on a level place, with a great crowd of his disciples and a great multitude of people from all Judea and Jerusalem and the seacoast of Tyre and Sidon,*¹⁸ *who came to hear him and to be healed of their diseases. And those who were troubled with unclean spirits were cured.*¹⁹ *And all the crowd sought to touch him, for power came out from him and healed them all.*²⁰ *And he lifted up his eyes on his disciples, and said: "Blessed are you"*

What does 'disciple' mean? I imagine that each of us has a way of thinking about what a disciple is. There are several things that we have to recognize in order to understand a little more about discipleship according to the Word of God.

First: Disciples are all those who want to listen to Jesus and not only that, but even touch him. The disciples know well that the Word of Jesus is true, and that

power comes from Him to heal any sickness or disease. We as disciples can go a little deeper in our thinking and we can think about our sickness - the sickness of sin. In our reading we can see all these people who were following Jesus. They wanted to listen to Him and touch Him because they truly believed that Jesus could heal them.

Second: Disciples are followers of Jesus. In the context of the reading, we see that disciples, followers of Jesus, were not all physically with Him wherever He went, as the Apostles were. Today we follow Jesus, and we believe and trust what He said: *"I am with you always, to the end of the world."* (Matthew 28:20) As disciples of Jesus we listen to Him and we believe Him.

Second: Disciples are followers of Jesus. This doesn't mean that they follow Him wherever He goes as the twelve Apostles would. But it does mean that Jesus goes with them wherever they go, and they know it and believe it. Jesus himself said *"I am with you always until the end of the world"* (Matthew 28:20) as disciples of Jesus we believe.

Third: Disciples are those who make an effort to live their lives in a way that pleases Jesus. Pay careful attention to this: True disciples don't make the effort hoping to earn Jesus' blessing, but they make the effort because they love Jesus and want to follow Him faithfully.

In other words, true disciples strive to live their lives in a way that pleases Jesus because He has already blessed them, not because they have been so faithful, but because He loved them first. True disciples are those who strive to live their lives according to God's will and His Holy Word. Now, we as His disciples can think about why we set aside time to go to church and Bible classes faithfully. Why? Because that is where we can get closer to God, to listen to Him, and touch Him so that He can heal us. In the sacrament of Holy Communion Jesus comes to us, and we all touch Him and He forgives us of all our sins. Being disciples of Jesus, we love to obey His will. Our effort to live as He wants us to is our sacrifice of gratitude and thanksgiving to God.

Our text goes on to say ²⁰ *And he lifted up his eyes on his disciples, and said: "Blessed are you who are poor, for yours is the kingdom of God. ²¹ "Blessed are you who are hungry now, for you shall be satisfied. "Blessed are you who weep now, for you shall laugh. ²² "Blessed are you when people hate you and when they exclude you and revile you and spurn your name as evil, on account of the Son of Man!*

Brothers and sisters, we want to be sure to hear what Jesus is really saying here. As we all know, sometimes we can hear what we want to hear or what we expect to hear and maybe hear what Jesus never said.

“Blessed are you” This is not a future conditional sentence. Jesus is not saying “you will be blessed if...” He is not saying “This is what must happen in your life if you want my blessing.” Jesus is not saying that we need to be poor or hungry or in tears, rejected, or hated by people in order for Him to bless us.

Rather this phrase is the present indicative. This is a very personal phrase for all the disciples of Jesus. These beautiful words together are an official proclamation that puts into action and effect what it proclaims simply on the authority of the one who proclaims it. And in this case Jesus is the One who proclaims it and it is He who has "all power in heaven and on earth". (Matthew 28:18)

So what does it mean to be blessed by Jesus? Does it mean that Jesus will make us rich or well fed or happy or successful or healthy or accepted by everyone? Tell me if this is not how most people think. “I'm healthy; I'm blessed. I have a job; I'm blessed. I don't lack anything.” That's how almost everyone thinks. What do you count when you start counting your blessings? The material things you have? Your health, especially in this time of pandemic? What else?

So brothers and sisters, what if you didn't have any of these things to count? Does that mean we are not blessed? Does it mean that “blessed are you” was not addressed to you or me? We must be very careful how we count our blessings.

Being blessed by Jesus means the opposite of what we all think. Rather, being blessed by Jesus means that He has called us by the gospel and has written his Name on our lives. Thanks to that, Jesus has taken us and connected us to His Father who is in heaven. Let us remember that this was the will of God, that Jesus came into the world to die for all sinners so that we could have fellowship with the Father.

Can you see how Jesus brings us to the Father? It is only by His blood shed on the cross that covers us. By His work on the cross, Jesus has made us holy before the Father, just as He is. Thanks to Jesus we will be able to live with Him in eternal life together with God the Father. But while we are living in this world, being blessed by Jesus means that He Himself has given us His Holy Spirit who is working in everything that happens to us according to His purpose and will. God in His grace is

the One who preserves us in the one true faith until we leave this world and enter heaven and His peace.

There is another interesting fact in today's gospel. The Word says: ²⁰ *And Jesus lifted up his eyes on his disciples, and said: "Blessed are you."* Jesus never stopped looking at them, right? If the blessings were for the disciples, what about the "Woes"? In verses 24 to 26 Jesus says ²⁴ *"But woe to you who are rich, for you have received your consolation."* ²⁵ *"Woe to you who are full now, for you shall be hungry."* *"Woe to you who laugh now, for you shall mourn and weep."* ²⁶ *"Woe to you, when all people speak well of you, for so their fathers did to the false prophets."*

I hope we are all on the same page. These "woes" are not just for the people who were NOT Jesus' disciples. Remember the context of the reading; there were many people together with the disciples when Jesus lifted up His eyes on them. So these "WOES" are addressed to the disciples as well. Are you understanding what is happening? Jesus declares both His blessing and His affliction to all "His disciples." Jesus knew very well all the people who followed Him. That goes for us, too. Jesus knows if we are His disciples or not.

There are two kinds of disciples, those who truly trust Jesus and those who don't. There are disciples who are just there to hang out or take advantage of God's blessings. There are disciples who really do trust Jesus and there are others that do not. Where do we stand? Are we the disciples who trust in Jesus or are we those false disciples who do not trust HIM at all? Are we to the right or to the left? There is no middle ground here.

Now we understand what it means to be a true disciple. Before, we all believed that we were true disciples of Jesus. Now we will be able to recognize our sad reality. The truth is that as disciples we have failed Jesus. Let's ask ourselves, how many times have we abandoned our blessed call to be disciples of Jesus Christ because of money? Or fame? Or sports? Or entertainment? Or relationships? Or because of our sufferings and illnesses? How about COVID? Tell me if it is not true, many people are more concerned about other things than their spiritual life. Instead of coming to listen to God and His Word and believe in Him, it is easier for us to listen to the advice of other people who don't care about God.

This leads me to think of "the blessed man" that we read about in Psalm 1, where it says, "Blessed is the man who does not follow the advice of the wicked... but meditates on the Law of the Lord day and night." How many times have we

"followed the advice of the wicked" to satisfy our own desires and needs? Seriously, how many times have we put aside the blessing of being a true disciple of Jesus Christ for the pursuit of happiness or the acceptance of others? The answer is: "Many times." What's more, most of the time our way of living and speaking shows that we are not true disciples of Jesus. That is the sad truth.

Now you can see it clearly, the "woes" of Jesus are for all of us disciples who have failed him. We need the help of Jesus, we need God. Personally, I like to see it this way and I hope you can understand it. Think about it: We are all lost and we truly need help so this is where God comes into action in Jesus. Jesus Christ is the God-man who, being rich, became poor for us so that we might be enriched in His poverty. Jesus Christ is the man who suffered hunger and thirst just so that we know that man does not live on bread alone but on every word that comes out of the mouth of God. Jesus Christ is the man who was despised and rejected by wicked and sinful men, so that we all can be accepted by God our Creator.

On the cross, Jesus Christ put to death the wicked man in us. And thank God, on the third day, by His resurrection, Jesus Christ set free the righteous man in us so that we can be His disciples.

The woes, brothers and sisters, are a call to repentance that we recognize where we stand. If we have failed, let us ask for forgiveness. Let us ask for His Holy Spirit to guide us to the truth that is Jesus. May the Holy Spirit help us remember that Christ loves us so much that He has forgiven us, saved us, called us, and blessed us to be His disciples.

Let us thank God that now all of us can listen to the Holy Word of the One True God without fear. Thanks to the Holy Spirit, we now want to follow the path of Jesus Christ and be His true disciple.

We are the disciples who fully trust in Jesus. Disciples who love to come to Him, to hear Him, and to touch Him and be healed by him from the sickness of sin. But we are also the true disciples that listen to Jesus say "go and make disciples of all nations." Brothers and sisters, what are we waiting for?

Be blessed in His Name. Amen.

May the peace of God that surpasses all understanding guard and watch over his minds and hearts in Jesus Christ our Lord, Amen.

Prayer of the Church, Sixth Sunday after the Epiphany (C)
13 February 2022

Let us pray for the whole Church of God in Christ Jesus and for all people according to their needs. ----- *Oremos por toda la Iglesia de Dios en Cristo Jesús y por todas las personas según sus necesidades.*

Heavenly Father, Your kingdom has been made manifest in the preaching and miracles of Jesus Christ. Gather together Your great multitude from every Gentile nation and from Judea's remnant, that many may know Wisdom come in our flesh. Lord, in Your mercy, **hear our prayer.**

*Padre celestial, tu reino se ha manifestado en la predicación y los milagros de Jesucristo. Reúne a tu gran multitud de todas las naciones gentiles y del remanente de Judea, para que muchos conozcan la Sabiduría y que llegue a nuestra carne. Señor, en tu misericordia, **escucha nuestra oración.***

Grant, O Lord, that Your people may always hold fast to the Word that has been preached to them and not believe it in vain. Lord, in Your mercy, **hear our prayer.**

*Concede, oh Señor, que Tu pueblo se aferre siempre a tu Palabra que ha sido predicada y que no la creamos en vano. Señor, en tu misericordia, **escucha nuestra oración.***

Preserve the family and all godly Christian homes. Give parents diligence and persistence in their duties to teach the faith in word and example. Keep all children in the promise You made to them in their Baptism. Let the patience, kindness and endurance of Christian love have no end among us. Lord, in Your mercy, **hear our prayer.**

*Preserva la familia y todos los hogares cristianos. Señor da a los padres diligencia y persistencia en sus deberes para enseñar la fe con la palabra y el ejemplo. Mantén a todos los niños en la promesa que les hiciste en su Bautismo. Que la paciencia, la bondad y la perseverancia del amor cristiano no tengan fin entre nosotros. Señor, en tu misericordia, **escucha nuestra oración.***

O God, do not let our rewards and blessings consist in the treasures and goods of this world. Give us joy in every sorrow, knowing that if we have You, we lack nothing and will receive an eternal reward in Christ that cannot fail. Lord, in Your mercy, **hear our prayer.**

*Oh Dios, no permitas que nuestras recompensas y bendiciones consistan en los tesoros y bienes de este mundo. Danos gozo en todo dolor, sabiendo que, si te tenemos a Ti, nada nos falta y recibiremos una recompensa eterna en Cristo que no puede fallar. Señor, en tu misericordia, **escucha nuestra oración.***

Be near to those who are troubled by any unclean spirit, memory or thought, and to the sick and all who need Your healing [*especially _____*]. Send forth Your power in the name of Christ Jesus, that they would hear Your Word and be cured. Lord, in Your mercy, **hear our prayer.**

*Mantente cerca de los que están preocupados por algún espíritu, recuerdo o pensamiento inmundo, también de los enfermos y de todos los que necesitan tu sanidad especialmente _____. Envía Tu poder en el nombre de Cristo Jesús, para que escuchen Tu Palabra y sean sanados. Señor, en tu misericordia, **escucha nuestra oración.***

Bless all who trust in You and come to eat the holy body and precious blood of Christ for the forgiveness of their sins in the blessed Sacrament. Lord, in Your mercy, **hear our prayer.**

*Bendice a todos los que en Ti confían y vienen a comer el santo cuerpo y la preciosa sangre de Cristo para el perdón de sus pecados en el santísimo Sacramento. Señor, en tu misericordia, **escucha nuestra oración.***

O Lord, Your Son is risen from the dead and has promised that He will only be the firstfruits from among those who sleep. Preserve us in Christ Jesus with hope beyond this life. Comfort those who mourn [*especially _____*] with the certainty of Christ's resurrection, and let us live in confident expectation. Lord, in Your mercy, **hear our prayer.**

*Oh Señor, Tu Hijo ha resucitado de entre los muertos y ha prometido que Él será solo las primicias de entre los que duermen. Presérvanos en Cristo Jesús con esperanza más allá de esta vida. Consolad a los que lloran [*especialmente**

_____] con la certeza de la resurrección de Cristo, y vivamos en confiada expectación. Señor, en tu misericordia, **escucha nuestra oración.**

We entrust all these petitions to Your care, loving Father, confident in Your great mercy for the sake of Your Son, Jesus Christ, our Lord, who is worshiped together with You and the Holy Spirit, one God, now and forever. **Amen.**

Encomendamos todas estas peticiones a Tu cuidado, Padre amoroso, confiado en Tu gran misericordia por amor a Tu Hijo, Jesucristo, nuestro Señor, que es adorado junto contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.